



Academia Argentina de Letras

Fundada en 1931

BOLETÍN INFORMATIVO DIGITAL
N.º 156 - Marzo 2024

ISSN 2250-8600



www.aal.edu.ar



Atención y venta de publicaciones: <http://www.aal.edu.ar/shop2013/>

[Suscripción al BID](#)

NOVEDADES EDITORIALES

Publicaciones de académicos
[Antología personal \(1966-2023\),
de Rafael Felipe Oteríño](#)

[Contenidos de Folklore y Educación,
con artículo de César Aníbal Fernández](#)

NOTICIAS ACADÉMICAS II

Los académicos, ayer y hoy
[HABLÓ SOBRE LENGUA ESPAÑOLA Y PERIODISMO](#)
[Alicia María Zorrilla disertó
en la Junta de Directores de ADEPA](#)

[PABLO DE SANTIS Y JORGE DUBATTI
FORMAN PARTE DEL JURADO](#)
[Los Premios Konex 2024 distinguirán
lo mejor del campo literario de la última década](#)

[Lanzan en La Plata
una Diplomatura en Lenguaje Claro](#)

NOVEDADES ACADÉMICAS

[Robin Lefere, nuevo académico
correspondiente de la AAL,
con residencia en Bélgica](#)

La Academia en los medios
[«Nuevas voces»,
Academia Argentina de Letras](#)

[Alicia María Zorrilla habló con el periodista
Eduardo Feinmann y analizó la resolución del
Gobierno Nacional que prohibió el lenguaje
inclusivo en la administración pública](#)

[El director del
Departamento de Investigaciones
y el origen del lenguaje inclusivo](#)

[Los hilos de una historia desconocida](#)

Pablo De Santis, primer miembro honorario de un Club de Lectura de la Universidad de Mendoza

Jorge Dubatti analizó cuatro obras y dictó un curso en Mendoza en el marco del Segundo Encuentro de Teatro Alternativo

Edith Montiel participó en la presentación de un libro histórico de un autor neuquino

El rescate del canto popular

Voces de sangre, de Antonio Pagés Larraya

Los académicos en los medios

«María Callas, el pelo y el alma», por Hugo Beccacece

Jorge Fernández Díaz, Claudia Piñeiro, Pilar Adón y Guillermo Saccomano: la escena de Cortázar que los marcó para siempre

Eduardo Álvarez Tuñón: «Me gusta trabajar en la escritura con lo real inverosímil»

Las cartas de Mama Antula, joyas de la primera escritora argentina

NOVEDADES GENERALES DE LA LENGUA

Las letras y el idioma español en la Argentina

Magalí Etchebarne ganó el Premio Ribera del Duero de Narrativa Breve

Lola Arias ganó el premio internacional Ibsen de teatro

Selva Almada, finalista del Premio Booker Internacional por su novela *No es un río*

El manual de estilo de Javier Milei y sus diferencias con las academias de la lengua española

La biblioteca del Teatro Colón, entre libros y partituras

Las letras y el idioma español en el mundo

Esta es la palabra más larga del idioma español: se usa en la medicina

Crece el uso del idioma español en internet

NOVEDADES ACADÉMICAS

Robin Lefere, nuevo académico correspondiente de la AAL, con residencia en Bélgica



De izquierda a derecha: académico Eduardo Álvarez Tuñón, académica Alicia María Zorrilla, académico Robin Lefere, embajador de Bélgica Dr. Karl Dhaene, académico Rafael Felipe Oteríño, y académico Javier Roberto González.

El jueves 22 de junio de 2023, en sesión de académicos, fue elegido miembro correspondiente de la Academia Argentina de Letras (AAL) el profesor Robin Lefere, con residencia en Bélgica.

El acto de incorporación como académico del doctor en Filosofía y Letras por las Universidades de Bruselas y Autónoma de Madrid y Catedrático de Literaturas hispánicas de la Universidad de Bruselas tuvo lugar el jueves 23 de noviembre en el salón Leopoldo Lugones, en la sede de la Academia.

Robin Lefere es un prestigioso hispanista, comparatista y especialista en literatura argentina, catedrático de la Université Libre de Bruselas y exprofesor de la Université Sorbonne Nouvelle de París, en cuya cátedra de Literatura Comparada sucedió a Daniel Henri Pageaux. Por sus invaluables contribuciones a los estudios hispánicos, fue distinguido por el Gobierno de España con la Cruz de Oficial de la Orden de Isabel la Católica. Particularmente dedicado a la investigación de la obra de Jorge Luis Borges, ha dedicado a este escritor numerosos estudios, entre los que sobresalen los libros *Borges y los poderes de la literatura* (1998) y *Borges, entre autorretrato y automitografía* (2005).

El acto de incorporación, que contó con la presencia del señor embajador de Bélgica en la Argentina, doctor Karl Dhaene, se inició con las palabras de apertura de la presidenta de nuestra Corporación, académica Alicia María Zorrilla, después de las cuales el académico Javier Roberto González, quien lo había propuesto como académico, pronunció el discurso de bienvenida. La parte central del acto estuvo dedicada a la disertación del nuevo miembro de nuestra Institución, sobre el tema «Bélgica y la Argentina: dos siglos de intercambios culturales». Por último, la presidenta y el vicepresidente, académico Rafael Felipe Oteríño, le entregaron al doctor Lefere el diploma que lo acredita como miembro correspondiente de la Casa.

Ver la nómina de los actuales [miembros correspondientes en el país](#) y de los [miembros correspondientes en el extranjero](#).

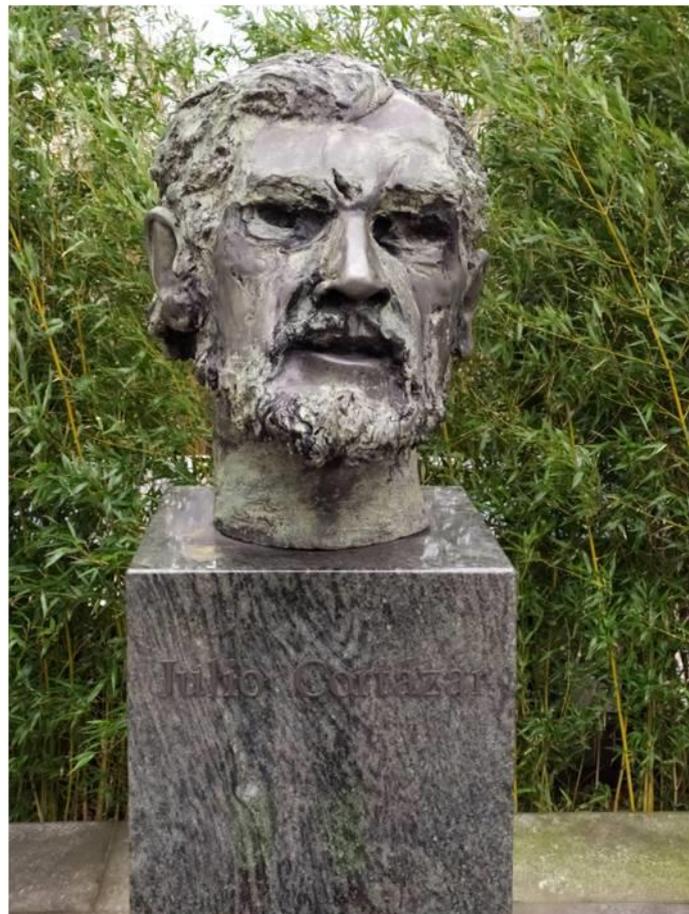
Robin Lefere (Bélgica)

- [Leer currículum completo](#)

Fotos de Robin Lefere



Placa de la empresa Broqua-Scholberg (esta fotografía y las que siguen son de Robin Lefere)



Escultura de Edmund Valladares, frente a la casa donde nació Julio Cortázar



Placa conmemorativa en la casa natal del "enormísimo cronopio"



Casa que fue la de R. Payró durante su estancia en Bruselas



Placas conmemorativas (en español y en francés) en la casa bruselense de Payró



Cartel del "Fritkot Tango Marathon" de agosto de 2023



Cartel de René Magritte (1925)

La Academia en los medios

«Nuevas voces»,

Academia Argentina de Letras

Los Andes — Como viene siendo habitual, la RAE actualiza cada año el **diccionario académico**, elaborado en colaboración con la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE). Actualización que este año [por el 2023] **incorpora novedades de ámbitos tan diversos como la ciencia, las nuevas tecnologías, la gastronomía, el deporte o el derecho.**

Entre los nuevos artículos encontramos palabras como *alien*, *chundachunda*, *georradar*, *oscarizar*, *regañá*, *supervillano*, *tecnociencia* o *videoarbitraje* y el acrónimo

VAR. También formas complejas, es decir, aquellas formadas por más de una palabra, como *fila cero*, *línea roja*, *masa madre* o *pobreza energética*.

Se incorporan también extranjerismos que se han popularizado en nuestra lengua, como *big data*, *cookie* o *banner*, tan presentes en la era de la información, o como *aquaplaning*, *bracket* o *bulldog*.



El sillón de la letra 'ñ' minúscula en la Real Academia Española.
(Real Academia Española/Wikimedia Commons, CC BY-SA)

El medioambiente también suma nuevas entradas al Diccionario de la lengua española como *biocapacidad* o *descarbonizar*, o *las formas complejas corredor ecológico*, *huella de carbono*, *huella ecológica* o *huella hídrica*.

En el ámbito de la sexualidad y el género, se agregan al diccionario en su versión 23.7 términos como *no binario* o *disforia de género*. En el campo de la salud, el DLE añade nuevas voces como *cardiocirculatorio*, *hormonación*, *implantología* o *presoterapia*.

Fuente: [Los Andes](#).

- «Nuevas voces (II)»

Alicia María Zorrilla habló con el periodista Eduardo Feinmann y analizó la resolución del Gobierno Nacional que prohibió el lenguaje inclusivo en la administración pública

Tras la medida del Gobierno, en su programa en Radio Mitre, Eduardo Feinmann habló con [Alicia María Zorrilla](#), presidenta de la Academia Argentina de Letras, para analizar la nueva resolución.



Las frases más destacadas

- «Y me parece magnífica la medida».
- Eduardo Feinmann: «A mí también».
- Alicia Zorrilla: «Era lo que estábamos esperando».
- «Porque es necesario preservar nuestra lengua, sobre todo para la parte educativa, primaria, secundaria, la universidad».
- «Estamos quejándonos de que nuestros niños y adolescentes no saben comprender un texto y vamos a obligarlos a usar una forma, una alteración de nuestra lengua, que no es pertinente, no tiene un fundamento lingüístico».
- «Y tampoco es un lenguaje. Hay que ir al diccionario».
- «La primera acepción de *hombre* es ser animado racional, varón o mujer. Pero toda la vida fue así, desde que yo tenía seis años e ingresé a la escuela primaria».
- «La palabra comprende a toda la diversidad sexual».
- «Las palabras patriarcales son las palabras de nuestro idioma, por ejemplo, en el ámbito militar, se usa siempre la forma masculina, *el general, la general*, pero no es para censurar decir *la generala*, si se difundiera».
- «Lo que pasa es que en el ámbito militar no se usa la palabra *general*. Las mujeres se dicen *sargentas*».
- «Hace muy poquito salió un artículo sobre una profesional del buceo, usted lo habrá leído. Ella se denomina BUZA, la BUZA. Claro, el diccionario dice nada más el BUZO masculino».

Fuente: [Sitio web de Eduardo Feinmann](#), con el audio completo de la entrevista.

- [Artículo en ACI Prensa sobre el lenguaje inclusivo, con palabras de Zorrilla](#)
- [VIDEO](#): Alicia María Zorrilla, entrevistada en la radio sobre el lenguaje inclusivo

El director del Departamento de Investigaciones y el origen del lenguaje inclusivo

En el reciente artículo «Cuál es el origen del lenguaje inclusivo, ahora prohibido en la administración pública», publicado en *La Nación*, fue consultado Santiago

Kalinowski, director del [Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas de la AAL](#).



La Nación — El Gobierno nacional prohibirá el uso del lenguaje inclusivo y de la perspectiva de género en toda la administración pública nacional.

Así lo anunció el 27 de febrero el vocero Manuel Adorni en su habitual conferencia de prensa en Casa Rosada. «No se va a poder utilizar la letra *e*, el @, la *x* (comúnmente usadas para no dar indicios de género) y evitar la innecesaria inclusión del femenino en todos los documentos», explicó el funcionario nacional. Días atrás, el ministro de Defensa, Luis Petri, había tomado esa decisión para la cartera que él conduce.

La medida despertó diferentes posiciones. Algunos lo celebraron, otros se manifestaron en contra y varios más se preguntaron cuál fue el origen del lenguaje inclusivo en nuestro país. ¿Quién lo inventó? ¿Cómo surgió?

Santiago Kalinowski, lingüista y lexicógrafo, explicó a *La Nación* que en realidad nadie inventó el lenguaje inclusivo porque las cosas en lengua no se inventan, sino que se trató de un proceso de reflexión que comenzó a finales del siglo XX en ciertos espacios asociados a las elites y vanguardias.

«No todos tienen el tiempo ni las herramientas para ponerse a reflexionar sobre los efectos del uso del masculino genérico sobre la autopercepción. Habría que rastrear en el feminismo de los años 70 para analizar cómo se gestó», comentó.

Kalinowski, que es director del Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas (DILyF) de la Academia Argentina de Letras, pero no habla en nombre de la institución, contó que **sobre el final del siglo XX empezó a pisar muy fuerte la idea de desdoblar el lenguaje a raíz de que el masculino genérico era un problema.**

«Hay un primer antecedente en 1976, cuando un aficionado a la lengua sacó el tema y otro en 1999 con la aparición de la constitución de Venezuela, pero a partir de ahí se fue creando la idea de que esto era muy pesado de hacer. Primero a alguien se

le ocurrió usar el “@”, pero fue considerado binario y entonces se prefirió la “x”, Y más adelante surgió la “e” cuando buscaron una manera pronunciable», sostuvo.

«Acá en la Argentina estamos un poco encerrados en una caja de resonancia y parece como si el tema fuera solamente nuestro, pero en realidad es un tema presente en muchos lugares del mundo occidental. Es algo que trasciende las fronteras, incluso las lingüísticas, porque las mismas discusiones se dan en francés, en inglés, en noruego, en hebreo, en árabe», afirmó el lingüista [...].

[Seguir leyendo la entrevista en *La Nación*.](#)

***Página/12*: «Cuando el odio se encarna en la lengua»**

Dolores Curia, en *Página/12* — [...] Según explica **Santiago Kalinowski (director del Departamento de Investigaciones Lingüísticas y filológicas de la Academia Argentina de Letras)**, el español es una lengua en la que, en general, las palabras tienen algún tipo de **marca que indique si se trata de una palabra masculina o femenina**. Una de las características del lenguaje es la evolución histórica y una de las formas de esa evolución es **la incorporación de variantes femeninas cuando el contexto lo vuelve necesario**.

Dicho con un ejemplo: la palabra “médica” se incluyó en el diccionario de la RAE en 1899, casi 190 años después de su fundación. Una palabra circula cuando se usa, en este caso, porque las mujeres empezaron a desempeñar esas tareas. Y entonces la RAE la incorpora [...].

[Leer el artículo completo en *Página/12*.](#)

Los hilos de una historia desconocida



Soledad Villarroya, en *Diario de Cuyo* — En el marco del Día Internacional de la Mujer, en conjunto con el ciclo Entramadas, perteneciente al Programa Tramas Andinas. Telares y Comunidad de la Casa Natal de Sarmiento, el viernes 8 de marzo, **Mariella Incerti** lanzó su primera publicación en solitario, *El silencio de las tejedoras* -

La urdimbre invisible de Sarmiento Presidente, sobre la vida de las mujeres más cercanas al Maestro de América.

«En 1988 vinieron a San Juan los miembros de la Academia Argentina de Letras a homenajear a Sarmiento en el centenario de su fallecimiento. En ese momento, quisieron destacar al mejor promedio de la carrera de Letras de alguna promoción. Yo ya había terminado, pero no había otra persona, entonces el premio recayó sobre mí y fue fundamental. Desde ahí, sentí que adquiriría con Sarmiento un compromiso personal, si bien, ya mi admiración existía inoculada por mi madre, docente de alma», expresó a *Diario de Cuyo*, quien como profesora superior en Letras de la UNSJ recibió el Premio Academia Argentina de Letras y comenzó a transitar el camino de la literatura durante la pandemia.

«Este libro es una trama en sí mismo, un trenzado que va y que viene», mencionó la autora que de manera previa elaboró el guion audiovisual *El Hacedor*, Federico Cantoni (1986 y 2004); editó *Haz de Trama*, una antología de ficción en colaboración con los integrantes del taller al que pertenece a cargo de Clarita González, que lleva su nombre homónimo; y participó en el compendio *Ya es Ayer*, en vías de publicación, en el aniversario de la Legislatura de la Provincia de San Juan.

«Se trata de un ensayo con perspectiva histórica. Pero más allá de la categoría, trabajé diferentes texturas, hay una parte poética, una de investigación y periodística, todo se va combinando entre sí, lo que es otra de las características. El nombre es una metáfora del libro en sí mismo, de su historia y de los lectores, porque a medida que se avanza en la lectura terminamos involucrados por la vocación y el legado de Sarmiento», explicó la investigadora [...].

[Seguir leyendo el artículo en *Diario de Cuyo*.](#)

NOVEDADES EDITORIALES

(Conocer las últimas publicaciones de la AAL editadas ingresando [aquí](#).)

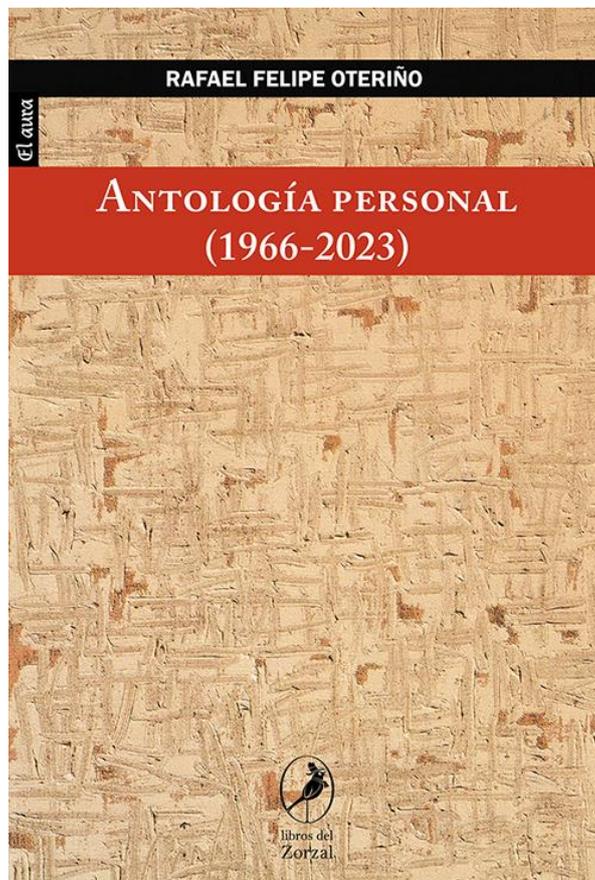
Publicaciones de académicos

Antología personal (1966-2023), de Rafael Felipe Oteriño

PUBLICACIÓN FUERA DEL CATÁLOGO DE LA ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS.

EN VENTA EN LIBRERÍAS.

Obra del académico de número y vicepresidente de la AAL [RAFAEL FELIPE OTERIÑO](#), publicada por la editorial Libros del Zorzal.



Salmo

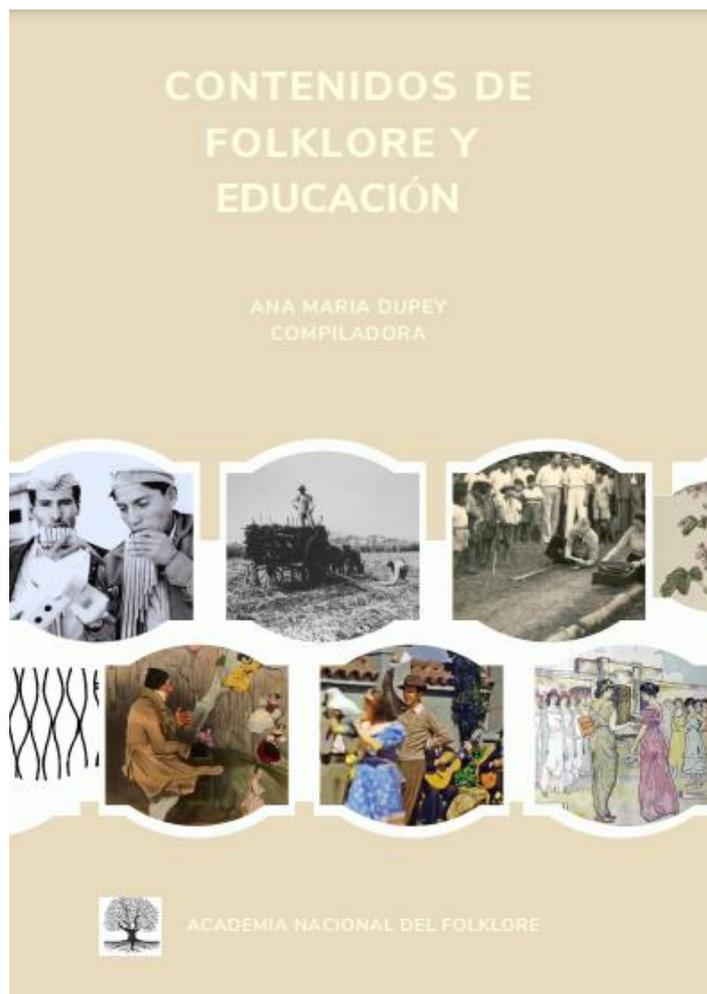
El mundo existe, las cosas existen:
la piedra, el sol, el aire,
el pájaro en vuelo
y la primavera en la rama.
Cuando el desánimo nos abate
la memoria se encarga de recogerlos
y forma con sus semillas
el volcán y la rosa, la cantera y el sonido.
También la ola, el claro del bosque,
las iglesias góticas
y los campos de lavanda
nos salvan de la tristeza.
Eso lo sabían los Viejos Maestros,
y amaban la perspectiva,
los álamos de Italia
y la sal de la tierra.
Eran incansables: repetían
el oro brillante y la esfera celeste,
las nubes en el cielo
y el suelo bajo los pies.
Que lo visible perdure,
que lo incontable renazca:
eso debatían en los talleres,
y en las telas abundan colinas, iglesias, árboles.

La Oficina de Comunicación y Publicaciones de la Academia Argentina de Letras no vende este título. Consulte en la editorial [Libros del Zorzal](#).

Contenidos de Folklore y Educación, con artículo de César Aníbal Fernández

PUBLICACIÓN FUERA DEL CATÁLOGO DE LA ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS.
EN VENTA EN LIBRERÍAS.

Obra colectiva que incluye un texto del académico correspondiente con residencia en Río Negro, [CÉSAR ANÍBAL FERNÁNDEZ](#), publicada por la Academia Nacional del Folklore.



[Aquí](#), el PDF completo del libro, que tiene a Ana María Dupey como compiladora.

La obra incluye el artículo «Relatos de la Patagonia», de César Aníbal Fernández, que integra el capítulo sobre «Contenidos de folklore Área Letras y Literatura».

La Oficina de Comunicación y Publicaciones de la Academia Argentina de Letras no vende este título. Consulte en la [Academia Nacional del Folklore](#).

NOTICIAS ACADÉMICAS II

Los académicos, ayer y hoy

HABLÓ SOBRE LENGUA ESPAÑOLA Y PERIODISMO

Alicia María Zorrilla disertó en la Junta de Directores de ADEPA

El miércoles 20 de marzo, la presidenta de la Academia Argentina de Letras, académica [Alicia María Zorrilla](#), participó de la 184.ª Junta de Directores de la Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas (ADEPA, 19 y 20 de marzo de 2024) con la conferencia «Lengua española y periodismo».



ADEPA — La presidenta de la Academia Argentina de Letras, Alicia Zorrilla, dio una conferencia en la 184.ª Junta de Directores de ADEPA, que se llevó a cabo esta semana en Buenos Aires. En su participación, Zorrilla disertó sobre lengua española y periodismo, con la coordinación de Carlos Jornet, director periodístico de *La Voz* y presidente de la Comisión de Capacitación Multiplataforma de ADEPA.

La disertación incluyó un detallado análisis de errores ortográficos, gramaticales o semánticos comunes (y no tanto) en los medios. Al final, Zorrilla señaló: «En conclusión, advertimos que el uso del español en nuestros diarios — aun dentro de un mismo diario— no es homogéneo, debe perfeccionarse. Para preservar la calidad idiomática, para que los textos periodísticos respondan realmente a los principios de la comunicación y difundan la belleza de la palabra, los periodistas «deben saber» escribir y «tienen que saber» redactar —repetimos que no son sintagmas sinónimos— para corregir con idoneidad. No corrige bien quien no escribe bien, y no redacta bien quien desconoce las normas que rigen el uso de nuestra lengua. Dice con acierto Luis Núñez Ladevèze que «la aceptación de normas es compatible con la creatividad individual» y más aún —agregamos—, con la responsabilidad que cada periodista tiene para con nosotros, que

necesitamos comprender lo que escribe a fin de informarnos cabalmente y de vivir sin máscaras, y para con su lengua, de la que tiene que apasionarse día a día con la certeza de que la pasión implica etimológicamente ‘sufrimiento’.

Por eso, a pesar de la prisa con que deben entregarse las noticias, corregir lo escrito, pulirlo, es un acto de amor, significa despedir el artículo más enjundioso o la noticia más breve con un abrazo entrañable».

Fuente y ponencia completa: [ADEPA](#).

- **VIDEO:** La ponencia completa en ADEPA

PABLO DE SANTIS Y JORGE DUBATTI FORMAN PARTE DEL JURADO

Los Premios Konex 2024 distinguirán lo mejor del campo literario de la última década

Se conformó el jurado que este año elegirá a los autores argentinos que más se destacaron en las Letras entre 2014 y 2023. Los académicos de número Pablo De Santis y Jorge Dubatti integrarán al jurado que seleccionará los reconocimientos.



La Nación — Fundación Konex anunció los nombres de un seleccionado de periodistas especializados y escritores, de amplia y reconocida trayectoria en el campo literario, que integrarán el **Gran Jurado de los Premios Konex 2024**. Este año se distinguen a las **personalidades más destacadas de las Letras Argentinas de la década 2014 -2023**.

Presidido por María Teresa Andruetto (Konex de Platino 2014), el jurado que se ocupará de seleccionar a los cien premiados está integrado por Hinde Pomeraniec (Konex de Platino 2017), que estará a cargo de la secretaria general, y José Emilio Burucúa (Konex de Brillante 2016), invitado especial de esta edición. Participarán, además, Hugo Beccacece, Teresa Arijón, Leopoldo Castilla, [Pablo De Santis](#), Leonora Djament, [Jorge Dubatti](#), Daniel Gigena, Silvina Frieri, Luis Gusmán, María Rosa Lojo, Jorge Monteleone, Susana Reinoso, Matilde Sánchez, Dardo Scavino, Ricardo Strafacce,

Maristella Svampa y Horacio Tarcus. Todos ellos, al aceptar esta función, se autoexcluyen de la posibilidad de ser premiados.

Las cien personalidades más destacadas de la última década recibirán un diploma de mérito y conformarán quintetos en disciplinas diferentes, entre las que se incluyen las de **novela, cuento, poesía, ensayo, teatro, crónica, traducción, infantil y biografía, entre otras**. Posteriormente se realizará la elección de los veinte Konex de Platino y el Konex de Brillante, que recibirán su estatuilla en el acto final del 12 de noviembre.

Esta es la quinta ocasión que el Konex se dedica a las Letras. Los premios mayores fueron para Jorge Luis Borges en 1984, Adolfo Bioy Casares en 1994, Héctor Tizón en 2004, y Ricardo Piglia y Abelardo Castillo en 2014.

Instituidos en 1980 con el propósito de «sembrar el porvenir, distinguiendo anualmente a las personalidades/instituciones más valiosas en todas las ramas que componen el espectro cultural de la nación, para que el ejemplo de los mejores sirva de factor de emulación a nuestra juventud», de esta manera la Fundación Konex continúa con la entrega de sus premios anuales siendo esta su 45ª edición.

Fuente: [La Nación](#).

- [Artículo de Clarín](#)
- [Artículo de Infobae](#)

Lanzan en La Plata una Diplomatura en Lenguaje Claro



Colegio de Traductores Públicos e Intérpretes

DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

COLEGIO REGIONAL LA PLATA

El Colegio de Traductores Públicos e Intérpretes de la Provincia de Buenos Aires (CTPIPBA), Regional La Plata, dictará, desde el 4 de abril hasta octubre, una Diplomatura en Lenguaje Claro, dirigida a profesionales y estudiantes avanzados de Traducción o Interpretación, abogados, politólogos, correctores, editores, licenciados en Letras, filólogos, comunicadores y profesores.

El tópico «lenguaje claro» es uno de los temas de la Real Academia Española que ha de desarrollar este año 2024 conjuntamente con la Red Panhispánica de Lenguaje Claro, que integra, en representación de nuestra Academia, el académico de número y vicepresidente [Rafael Felipe Oteríño](#).

- [Más información sobre la Diplomatura, en la página del CTPIPBA Regional La Plata](#)

Pablo De Santis, primer miembro honorario de un Club de Lectura de la Universidad de Mendoza



Universidad de Mendoza — El aclamado escritor argentino [Pablo De Santis](#) [académico de número de la AAL] fue nombrado miembro honorario del Club de lectura de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales (FCJS) de la Universidad de Mendoza. En el marco del Curso de Verano 2024, titulado «El razonamiento jurídico en el relato policial argentino», el decano doctor Diego Carbonell anunció el nombramiento especial del escritor. La propuesta de designación fue realizada por el director del club, el doctor Fernando Bermúdez.

De Santis, que escribe prioritariamente el género policial, ha participado en actividades de la universidad relacionadas al tema. Entre los libros seleccionados para el Ciclo 2023 del Club de Lectura, se seleccionó su libro *El enigma de París* (2007) para integrar la lista. En el encuentro mencionado, el escritor participó como expositor de la última clase, en la que ofreció a los participantes un desarrollo expositivo del relato policial enigma de Agatha Christie.

El Club de lectura de la FCJS es un lugar de encuentro para disfrutar de la buena literatura e intercambio de opiniones dirigido a todas las personas interesadas en leer obras literarias de todos los tiempos, ya sea que cuenten o no con conocimientos literarios, entendiendo al libro y a la lectura como ámbito de enriquecimiento personal y comunitario, que canaliza una de las aspiraciones de todos los seres humanos que es conocer y contemplar la realidad, y el lugar que ocupamos en ella. El director e integrantes del club invitan a todos aquellos que quieran participar.

Fuente: [Universidad de Mendoza](#).

Jorge Dubatti analizó cuatro obras y dictó un curso en Mendoza en el marco del Segundo Encuentro de Teatro Alternativo

Del jueves 21 al domingo 24 de marzo, la ciudad de Mendoza fue sede del Segundo Encuentro de Teatro Alternativo. En la Sala Cajamarca (España 1767), el encuentro reunió cuatro obras en cuatro días, de creadores locales que transitan una poética alternativa, para ser desmontadas ante el público, en este caso, por el especialista en teatro [Jorge Dubatti](#), académico de número de la AAL.

Los desmontajes se realizaron inmediatamente después de cada función. Cada uno de los desmontajes estuvo a cargo de quien es profesor universitario, crítico e

historiador teatral. Desarrolla sus actividades de docencia e investigación en la Universidad de Buenos Aires y es director del Instituto de Artes del Espectáculo «Dr. Raúl H. Castagnino» de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Publicó más de doscientos libros sobre teatro argentino y universal. Es el impulsor de conceptos teóricos como: convivio, tecnovivio, acontecimiento teatral, territorialidad entre otros. En 2023 fue elegido académico de número de la Academia Argentina de Letras.



Jorge Dubatti, además, ofreció un curso abierto a todo público. Se dictó el viernes 22 de marzo y el domingo 24 de marzo.

Se trabajó con el concepto de «lo alternativo» en el teatro contemporáneo: políticas y territorialidad. Los contenidos recorrieron la lógica siguiente: ¿Qué expresa «lo alternativo» en las prácticas teatrales? Valor territorial del concepto: pensar la territorialidad. Sus usos en la historia del teatro argentino y en el presente: una trayectoria. Lo alternativo en los procesos de creación (composición), en las estructuras poéticas (dramaturgia y espectáculo), en la producción, en la circulación, en las relaciones institucionales, en el vínculo con los espectadores, en el archivo.

El domingo, el recorrido del curso fue por el trabajo con los espectadores: la construcción de un vínculo existencial. Se trató la introducción al movimiento internacional de (auto)reivindicación y empoderamiento de los espectadores como sujetos. Sujetos complejos, sujetos de derechos, agentes fundamentales del campo teatral, ciudadanos y ciudadanas. La energía y la fuerza de la expectación teatral. El trabajo con espectadores: diversas dinámicas. Qué significa ser espectador/a en la sociedad contemporánea. La transexpectación. Espectador/a-creador/a, espectador/a-artista, espectador/a-crítico/a, espectador/a-maestro/a, espectador/a-multiplicador/a. La REDIEE (Red Internacional de Escuelas de Espectadores). Políticas y éticas de la expectación teatral.

Fuente: [Gobierno de la Ciudad de Mendoza](#).

- [Artículo de Los Andes](#)
- [Artículo de El Nueve](#)
- [Artículo de Diario Jornada](#)
- [Artículo de MendoVoz](#)

- *Artezblai*: Jorge Dubatti impartió un seminario sobre los retos del teatro y las nuevas audiencias en el marco de la tercera edición del Festival Internacional de Teatro Progresista de Venezuela

Edith Montiel participó en la presentación de un libro histórico de un autor neuquino



El viernes 1 de marzo, la escritora [Edith Montiel](#), académica correspondiente con residencia en Neuquén, en nombre de la Academia Argentina de Letras, hizo pública, durante la presentación del libro *Historia de pioneros los Santamaría*, la importancia de tener un nuevo autor neuquino.

El abogado Carlos Acquistapace presentó su primer libro. Se trata de una biografía histórica de dos pioneros del Territorio Nacional del Neuquén, españoles nacidos en la ciudad de Burgos, que llegan a esa región en la década de 1910.



El rescate del canto popular

Eduardo Ceballos, en *El Tribuno* — Gracias a Juan Alfonso Carrizo, la República Argentina cuenta con la colección más completa de cantares populares del mundo hispánico.

Nacido en San Antonio de Piedra Blanca, hoy departamento Fray Mamerto Esquiú, provincia de Catamarca, el 15 de marzo de 1895, dedicó su vida a recopilar los

cancioneros tradicionales de Catamarca, La Rioja, Salta, Jujuy y Tucumán. Olga Fernández Latour de Botas le dedicó el libro: *Juan Alfonso Carrizo, descubridor de la América Poética*. Según el poeta riojano Héctor David Gatica: «Recogió el copleo de todo el NOA. A La Rioja, donde llegó en 1937, le dedicó tres volúmenes, más de mil páginas, con la denominación *Cancionero popular de la Rioja*, reuniendo más de diez mil cantares. Siguió el camino de Andrés Chazarreta y Ernesto Padilla y recuperó zambas, chacareras, bagualas, vidalas, chayas».



Juan Alfonso Carrizo

Estudió en la Escuela Normal de Maestros. En 1912 conoció al padre Antonio Larrouy, religioso francés quien influyó en su formación personal y científica. Trabajó en carretas, caballos, mulas. Fue director del Instituto Nacional de la Tradición desde su fundación, en 1943, hasta 1954. **Miembro de la Academia Argentina de Letras desde 1937**, miembro honorario de la Sociedad Folklórica de México, integrante de la institución Folklore de las Américas. Fundador del Instituto de Historia, Lingüística y Folklore de la Universidad de Tucumán, numerario de la Junta Nacional de Intelectuales.

Recibió el Tercer Premio Nacional de Literatura y altas distinciones como la Encomienda de Alfonso X el Sabio, otorgada por el Gobierno de España. Investigador, recopilador, docente. El sexto de once hijos. Uno de los investigadores más importante de América de la Poesía Oral. Fundó la Sociedad Argentina de Escritores, filial Catamarca. Dirigió el periódico infantil *Azul*. Miembro de la Sociedad de Historia Argentina. Colaboró en *Historia de la Nación Argentina*, publicada por la Academia Nacional de la Historia. Caballero de la Orden del Poncho en Santa Fe en 1938.

En 1941, recibió el Tercer Premio Nacional de Historia; en 1947 y en 1954, el Primer premio Nacional de Literatura.

Murió en San Isidro, Beccar, provincia de Buenos Aires, el 18 de diciembre de 1957, a los 62 años, dejando una gran obra [...].

[Seguir leyendo el artículo en *El Tribuno*.](#)

Voces de sangre, de Antonio Pagés Larraya

La actitud comprometida de este escritor se extrema en este libro atravesado por el dolor de todas las luchas que han asolado el territorio argentino.



El autor mendocino, al recibir el premio Konex de Platino por su trayectoria

Marta Castellino, en *Los Andes* — **Antonio Pagés Larraya** (General Alvear, 1918 – Buenos Aires, 2005) fue un prestigioso crítico literario, investigador, académico y poeta mendocino. Terminados sus estudios secundarios, con medalla de oro, tal como señala Marcela Hurtado en su tesis doctoral sobre la historia del Colegio Nacional «Agustín Álvarez» de Mendoza, se trasladó a Buenos Aires. Allí desplegó una vastísima trayectoria académica, aunque siempre permaneció ligado a nuestra provincia. **Esto se pone de manifiesto en la correspondencia mantenida con varios escritores mendocinos, en particular con su amigo entrañable, Antonio Di Benedetto (al que dedica un emocionado “Adiós”, discurso pronunciado en sus exequias, en nombre de la Academia Argentina de Letras, el 12 de octubre de 1986).**

Su obra ensayística recibió numerosos premios y distinciones por parte del Fondo Nacional de las Artes, la Fundación Guggenheim y el Ministerio de Educación y Ciencias de España, entre muchas otras. Además, en 1954 obtuvo el Primer Premio Municipal de Teatro por su obra teatral *Santos Vega, el payador* y, el mismo año, el Primer Premio de la Asociación de Cronistas Cinematográficos por *Facundo*, guion cinematográfico. **Fue miembro de la Academia Argentina de Letras.**

[...] Entre sus temas de investigación figura, efectivamente, la literatura argentina desde los primeros textos producidos en nuestro país, con especial

referencia a la literatura del siglo XIX y principios del XX, pero siempre desde una óptica comprometida afectivamente con la realidad que analiza.

Este sentimiento es evidente en su última producción poética, compuesta por *Plaza Libertad y Regresos* (1984) «libros testimoniales en cuyos poemas la preocupación por la patria, la valoración del argentino y los dolores personales se expresan con un lenguaje poético pleno de sugestión y de simbolismo. La utilización de las formas y de los recursos, el manejo de los ritmos, la musicalidad y la metaforización hablan de un poeta maduro y reflexivo. Se puede afirmar que en estos dos poemarios la poesía está sostenida por la hondura de un ineludible sentimiento de país. Toda experiencia personal es transferida al ámbito patriótico porque su empeño es construir el recinto de todos» (Badui de Zogbi, p. 97).

Y, por sobre todo, esta actitud comprometida se extrema en *Voces de sangre* (1996), libro atravesado por el dolor de todas las luchas que han asolado el territorio argentino, desde los tiempos augurales de las primeras fundaciones de ciudades hasta los más cercanos al autor [...].

[Leer el artículo completo en Los Andes.](#)

Los académicos en los medios

«María Callas, el pelo y el alma», por Hugo Beccacece



Angelina Jolie, en la piel de María Callas

La Nación — El 2 de diciembre pasado se cumplió el centenario del nacimiento de la soprano María Callas. Este año, se va a estrenar la película sobre su vida, *María*, protagonizada por Angelina Jolie y dirigida por el chileno Pablo Larraín (que estuvo al frente de las biopics *Spencer*, sobre Lady Di, y *Jackie* acerca de la viuda del presidente John F. Kennedy), con el actor turco Haluk Bilginer como el multimillonario griego Aristóteles Onassis. En *María*, Larraín, sólo se ocupó de relatar los últimos días de Callas en su departamento del 36 de la Avenue Georges Mandel, de París.

El azar determinó hace pocas semanas que me llegara de Francia, enviado por un amigo, el libro *Un cheveu près. Itinéraire d' un coiffeur*, de Frédéric Somigli, las memorias de uno de los peluqueros más destacados de París desde el último tercio del siglo XX, discípulo y heredero del prestigio del gran Alexandre. Sobre ese volumen, escribí un «Manuscrito» el 6 de febrero.

Somigli es hoy un hombre de 86 años y uno de los pocos testigos del velatorio íntimo de Callas, que se realizó el 16 de septiembre de 1977. Se habían conocido en 1965, cuando María había dejado de convivir con Onassis en la avenida Foch y se había mudado a su propio departamento en la avenida Mandel con sus servidores de confianza Ferruccio y Bruna. Callas estaba enamorada del poder mundano de Onassis; pero también dominada por el poder sexual que éste tenía sobre ella. Le había revelado el placer y la pasión. No el lujo. Callas le contó a Frédéric que sus joyas, contra lo que se suponía, las compraba ella. Él amaba la celebridad de ella. Los dos, según Somigli, estaban recíprocamente cautivados por los fantasmas que se habían creado. Más tarde, Aristóteles sucumbiría, a su vez, al carácter de trofeo que tuvo Jacqueline Bouvier para él. Sabía que ella lo menospreciaba; de él, sólo quería el dinero con que había creído comprarla; él la amaba porque le resultaba inasible.

Frédéric le había sido recomendado a Callas por su amiga la baronesa van Zuylen en un momento difícil en la carrera de la diva. La voz de Callas no era la misma. Luchino Visconti, tras escucharla en la puesta en escena londinense de *El caballero de la rosa*, había dicho que aquella voz ya no era tan hermosa. ¿Cuál sería su rumbo? En su libro, Somigli repite una frase hecha: «Cuando una mujer cambia de vida, cambia de peluquero». María abandonó a Alexandre y comenzó a atenderse con Frédéric. Ese fue el nacimiento de lo que sería una amistad estrecha entre ambos [...].

[Seguir leyendo el artículo](#) del académico de número [Hugo Beccacece](#) publicado en *La Nación* el martes 5 de marzo.

Otros recientes artículos de Hugo Beccacece para *La Nación*

- [«Gloria y terror en *El reino animal*»](#)

Hugo Beccacece — Creí que iba a ver la función privada de una película del próximo Festival de Cine Francés (del 21 al 27 de marzo); no sospechaba que *El reino animal* sería la clave secreta de mucho de lo que me preocupa o interesa hoy en la vida cotidiana e imaginaria; menos aún imaginé que podría poner la palabra justa, al término de la proyección, a un malestar personal, un estado de emoción crónica innombrable [...].

- [«Una antología de seres reales del pasado»](#)

Hugo Beccacece — Oficiar de cicerone porteño de mi amigo francés, Bernard, no fue solo seleccionar un recorrido espacial arbitrario de la ciudad, sino también una revisión temporal de la propia vida. Nuestra amistad data de una noche del verano parisiense de 1980 y se afianzó durante un viaje de vacaciones de una semana a Munich y los castillos de Luis II de Baviera en 1981. Parte de la conversación en ese lapso era el relato que le hacía de la Argentina, que él no había pisado, y de algunos personajes notables, divertidos, y excéntricos que había entrevistado y que tuvieron importancia en mi vida. Esa galería se enriqueció hasta hoy y pasó a ser algo así como un álbum de estampas de nuestra relación [...].

**Jorge Fernández Díaz, Claudia Piñeiro, Pilar Adón y Guillermo Saccomano:
la escena de Cortázar que los marcó para siempre**

¿Era contra los descamisados *Casa tomada*? ¿Por qué conmueve un abrazo en la nieve? ¿Se puede escribir en el lenguaje de la calle? ¿Nos hermana la soledad? Cuatro grandes autores [entre ellos el académico de número de la AAL [Jorge Fernández Díaz](#)] cruzan reflexiones literarias con emociones propias, a cuarenta años de la muerte de Julio Cortázar.



Julio Cortázar, Pilar Adón, Jorge Fernández Díaz, Claudia Piñeiro y Guillermo Saccomano

Elena Lidl, en *Infobae* — Si se le pregunta a la Inteligencia Artificial cuáles son los tres escritores más importantes de toda la literatura argentina, dirá que primero Jorge Luis Borges y segundo, **Julio Cortázar**. «Conocido por su innovación narrativa y su contribución al boom latinoamericano, es otro pilar de la literatura argentina. *Rayuela*, por ejemplo, es considerada una revolución literaria por su estructura y enfoque narrativo», responde ChatGpt.

Para muchos escritores, Cortázar —de cuya muerte se cumplieron cuarenta años el pasado 12 de febrero— es una marca. Pero ¿qué de Cortázar? Aquí tres argentinos y una española eligen una escena y un recuerdo personal o una mirada aguda sobre la obra.

Jorge Fernández Díaz —autor de novelas como *El puñal*, *La herida* y *Mamá y del ensayo de descarga gratuita El policial. Nuestro regreso a los cazadores*— **retoma el debate por el cuento *Casa tomada* —leído en clave política— y habla de sus tardes de adolescencia, libros en mano.**

[...] «Vuelvo a leer cada tanto *Casa tomada*, no solo porque se trata de sus páginas más borgeanas, sino porque esa historia soñada una noche y escrita de una sentada, sigue siento objeto de disputa ideológica. El peronismo cultural creó la idea de que Cortázar la había escrito poco antes de emigrar a París para “denunciar” el espanto de la burguesía argentina frente al avance del nuevo objeto social: los descamisados. Creo, sin embargo, que su autor, consciente o inconscientemente, lo que estaba narrando era el miedo que provocaba aquel régimen autoritario que iba copando todo y arrinconando a quien no se allanaba a su estilo y

propósitos. Cortázar dijo, para salir del paso, que era simplemente un texto fantástico. Pero lo verdaderamente fantástico es que se ha discutido durante cincuenta años, y se sigue discutiendo hoy mismo, en relación a un período de la historia y a una metodología de poder vigente.

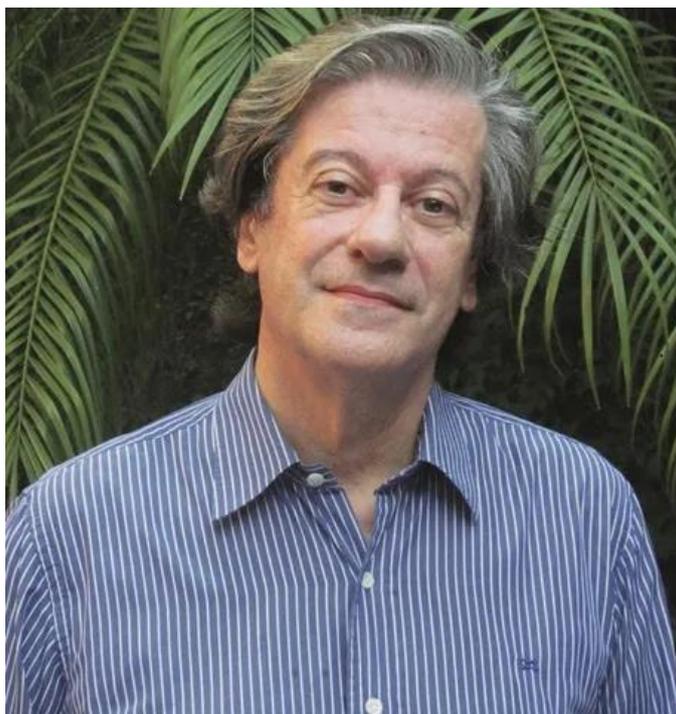
No lo conocí a Julio Cortázar, solo me recuerdo a mí mismo boca abajo, sobre las baldosas frescas del patio de la calle Ravignani donde vivíamos, leyendo durante las gozosas siestas de un verano *Bestiario*, *Final del juego* y *Todos los fuegos el fuego*, cuento tras cuento, como si se trataran del mismo libro. Es un recuerdo de felicidad y de callada reafirmación vocacional: yo quería ser escritor y aquel narrador prodigioso me estaba dando una lección acerca de cómo se pueden contar historias apasionantes y extrañas con una “voz argentina”.

Fuera de su copiosa y magnífica correspondencia, rara vez vuelvo a Cortázar. Quizá para no desilusionarme con sus novelas. Sus relatos cortos son inoxidables. Y los personajes de *Rayuela*, más que la novela misma, quedarán para siempre» [...].

[Leer el artículo completo en Infobae.](#)

- [Radio Perfil](#): «Páginas Marcadas: José B. Adolph y Jorge Fernández Díaz»

Eduardo Álvarez Tuñón: «Me gusta trabajar en la escritura con lo real inverosímil»



Jimmy Entraigües, en *Horta Noticias* — [Eduardo Álvarez Tuñón](#) (Buenos Aires, 1957) es narrador, poeta y ensayista. **Miembro de número de la Academia Argentina de Letras** y Miembro Correspondiente de la Real Academia Española colaboró en diversos suplementos literarios. Publicó las novelas *El diablo en los ojos* (1994), *El desencuentro* (1999 y 2010), *Las enviadas del final* (2009) y *La mujer y el espejo* (2016), publicada también en España en 2017. Además, es autor de los libros de cuentos *Reyes y mendigos* (2005), que obtuvo el premio de la Fundación Suiza, por un jurado presidido por Guillermo Cabrera Infante, *Armas blancas* (2012, Editorial Emecé) y *Donde la luz se pierde* (Edhasa-Libros del Zorzal, 2022). Entre sus libros de poesía se

destacan *El amor, la muerte y lo que llega a las ciudades* (1980), *La secreta mirada de las estaciones* (1.ª ed., 1987, Buenos Aires, y 2.ª ed., Madrid, 2012), *Antología poética* (1975-1991) y *La ficción de los días* (2013). Poemas suyos integran el libro *200 años de poesía argentina*, que se presentó como el canon del Bicentenario. Además, participó de la selección *Poesía latinoamericana hoy* (2010), publicada en México, y de *Poesía latinoamericana para el mundo*, edición bilingüe publicada en Nueva York. Ha sido traducido al inglés, al francés y al italiano. Dirige, en la actualidad, junto con Mario Sampaolesi, la colección de poesía El Aura de Libros del Zorzal.

Pregunta: Ser juez nacional y fiscal general lo habituó a escuchar historias sorprendentes; ¿se ha inspirado en casos para escribir estos cuentos?

Eduardo Álvarez Tuñón: Las tareas como juez y fiscal me proporcionaron numerosas historias. Algunas, las más singulares, dieron origen a algunos de mis cuentos e, incluso, a la novela *El desencuentro*.

P.: ¿Están todos los cuentos basados en hechos reales?

E.Á.T.: En su gran mayoría, sí. Me gusta trabajar en la escritura con lo real inverosímil.

P.: ¿Desde cuándo es Académico Correspondiente de la RAE y cuáles son sus funciones en este ámbito?

E.Á.T.: Soy académico desde septiembre de 2021 y he trabajado, esencialmente, en temas literarios. Me interesa mucho la escritura y los elementos poéticos de la narrativa. Mi discurso de incorporación fue sobre «El lugar del cuento en la literatura y la pasión por narrar».

P.: Utilizar el recurso de la ironía poética, ¿qué le permite?

E.Á.T.: Acercarme a la vida, a la realidad y sus facetas más profundas [...].

[Seguir leyendo la entrevista.](#)

Las cartas de Mama Antula, joyas de la primera escritora argentina

El corpus de la primera santa argentina, que rondaría las 350 epístolas, es un «tesoro» de valor literario y de fuerte contenido histórico. [Pedro Luis Barcia](#) [académico honorario de la AAL] investigó esta correspondencia y explica por qué es tan extraordinaria.



La mayor parte de las cartas de la santa se conservan en el Archivo del Estado de Roma; las que originariamente se encontraban en la Casa de Ejercicios Espirituales se trasladaron a la curia metropolitana, pero en 1955 la iglesia y la correspondencia se incendiaron.

Crédito: Gentileza familiares de Mama Antula.

Virginia Mejía, en *La Nación* — María Antonia de la Paz y Figueroa es reconocida por virtudes religiosas que la elevaron a santa. Sin embargo, la beata desarrolló también una faceta intelectual menos conocida, el género epistolar. «Es la primera escritora del Río de la Plata», asegura el expresidente de la Academia Argentina de Letras Pedro Luis Barcia, quien investigó la correspondencia enviada a sus destinatarios con quienes mantenía una relación de amistad. Se trata de una serie de escritos pertenecientes a una mujer audaz e ilustrada que eran esperados con gran interés por personajes europeos como Catalina II de Rusia.

Durante una entrevista con *La Nación*, **Barcia destacó que el corpus de la santiagueña, que rondaría las 350 cartas, es un «tesoro» de valor literario y de fuerte contenido histórico**, donde relata sus luchas por difundir los Ejercicios Espirituales de los jesuitas. Pero también **revela coloridas anécdotas de su peregrinar como cuando se enfrentó a un tigre o produjo un estallido de pólvora frente a las narices del virrey.**

«No registra repeticiones ni tropiezos tan frecuentes en el género epistolar de imperitos. Llama la atención su decir llano, fácil y sin afectación. La prosa es de tono familiar, espontánea, sin recovecos sintácticos, fresca, decantada y fluida. Esto, junto a su sentido informativo la hace apetecible a los europeos. No realiza muchas citas, nunca se mete en ‘bachillerías’, como diría la santa de Ávila», señala.



Pedro Luis Barcia, doctor en Letras, lingüista, investigador universitario y profesor argentino, asegura que los textos de la santa son «un tesoro».

Crédito: Santiago Cichero/AFV.

«La correspondencia, adjunta a la Positio de su canonización, debe ser considerada la literatura epistolar originaria más importante, sino la más antigua de nuestro país. La beata sería la primera escritora de la Argentina, pero a su muerte, en 1779, no existíamos en tanto Estado moderno». Estos conceptos fueron lanzados por el erudito hace casi un cuarto de siglo, durante las Jornadas de Literatura Colonial del Cono Sur de la Universidad Católica Argentina. Entonces tenía una cátedra de

Literatura Argentina en la Universidad de La Plata y se sorprendió al estudiar las cartas. Su intención fue situar el corpus epistolar en el marco de la literatura argentina previo a 1810 fundamentando la sugerencia del padre Pedro Grenón SJ, en una línea de 1919: «Merecería ser incorporada a nuestra literatura». Aunque es recién a partir de las investigaciones de Barcia que se destaca por primera vez su naturaleza literaria.

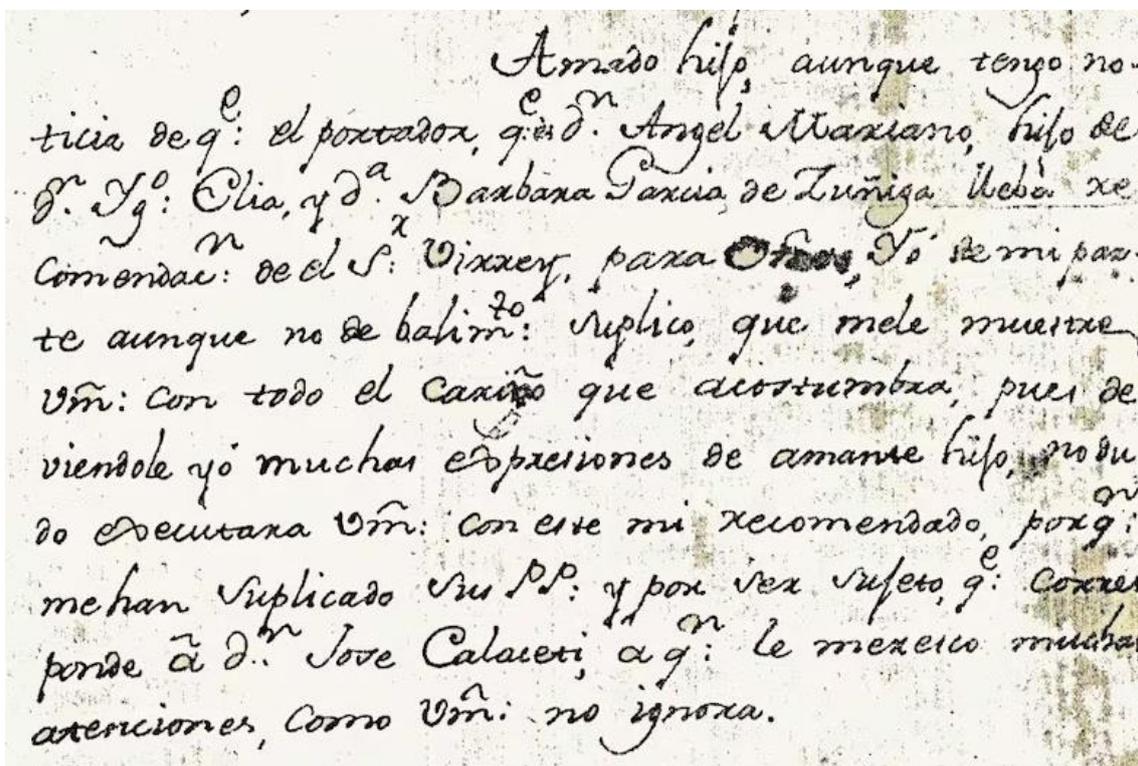
[...] - **¿Quién fue la primera en atreverse a «hablar» en una carta?**

- Isabel de Guevara, que vino con Pedro de Mendoza y hace en una misiva una defensa de los derechos de la mujer, algo atípico en esa época. Le escribe a Juana la Loca (de mujer a mujer) para que le otorguen un terreno y un conjunto de indios a su cargo. Es atinada la pregunta en el sentido de «hablar» ya que ella, ágrafa, le dicta a un escribano quien resguarda los rasgos orales de la mujer.

- **¿Existe un caso anterior y similar al de Antula?**

- Sí, el de la mendocina Antonia Monclá y Santander de Estrada, autora de plurales epístolas. Radicada en Mendoza, las agavilló en un libro potencial y las envió a España para su edición. El legajo se perdió en el viaje. La obra de esta epistológrafa está hoy desaparecida. Hubiera sido nuestra primera escritora del Plata [...].

[Leer la entrevista completa en La Nación.](#)



Documentación histórica acerca de Mama Antula.

Crédito: Gentileza familiares de Mama Antula.

- [El Día Online: «Mama Antula, la primera escritora argentina»](#)

El gualeguaychuense Pedro Luis Barcia investigó y analizó parte de las numerosas cartas que escribió nuestra santa y asegura que su figura demuestra ir más allá de la esfera religiosa por el valor literario e histórico que contiene su obra epistolar.

NOVEDADES GENERALES DE LA LENGUA

Las letras y el idioma español en la Argentina

Magalí Etchebarne ganó el Premio Ribera del Duero de Narrativa Breve

Es por un libro de cuatro cuentos titulado *Una vida por delante*. El texto se publicará en simultáneo en seis países a comienzos de mayo. Antes que ella, lo obtuvieron los argentinos Samanta Schweblin y Marcelo Luján.



Magalí Etchebarne. Foto: Ariel Grinberg (*Clarín*).

Débora Campos, en *Clarín* — Está feliz. Lo dice, pero además se le nota. La argentina **Magalí Etchebarne** ganó el 20 de marzo el **VIII Premio Ribera del Duero de Narrativa Breve** con su libro *La madre, el trabajo, la muerte, el amor, cuatro cuentos largos* que se publicarán a inicios de mayo por el sello Páginas de Espuma y, en simultáneo, en seis países con el título *Una vida por delante*. «Me genera mucho entusiasmo», dice a *Clarín Cultura* la reciente ganadora.

"Estoy feliz de darle este premio a Magalí porque realmente **es una escritora que admiro mucho**. Creo que en este momento no hay una voz como la de ella, es diferente, fresca, pero muy cuidada y literaria", consideró la escritora **Mariana Enríquez**, presidenta del jurado, que además integraron la extraordinaria narradora mexicana Brenda Navarro y el autor y crítico literario español Carlos Castán.

«Hebe Uhart decía —continuó Enríquez— que los escritores argentinos no escuchan y solo se miran el ombligo, pero Magalí escucha, escucha perfectamente. Van a disfrutar mucho de su libro y de conocerla porque es brillante».

La ceremonia tuvo lugar en el Círculo de Bellas Artes de Madrid y fue transmitida por *streaming*.

El trío evaluó los cinco libros finalistas, todos escritos por mujeres de la misma generación (nacidas entre 1976 y 1985), cuatro de América Latina y una española [...].

[Seguir leyendo el artículo en Clarín.](#)

- [Artículo de Infobae](#)
- [Artículo de La Nación](#)
- [Artículo de Página/12](#)

Lola Arias ganó el premio internacional Ibsen de teatro

La dramaturga y directora argentina recibió en Noruega el prestigioso galardón, que reconoce su contribución artística. «Su trabajo es firmemente transnacional en su foco e impacto», describió el jurado.



EFE — La escritora y directora argentina **Lola Arias** ha sido distinguida este miércoles en Noruega con el premio internacional Ibsen de teatro.

Arias ha realizado obras durante 25 años que cuestionan «quién hace teatro y por qué», abordando temas como la propiedad intelectual, la ética y el proceso de creación artística, señaló el jurado.

«Abarcando historias cortas, danza, películas, instalaciones, composiciones, poesía y teatro, el trabajo de Arias tiene un arraigo profundo en el contexto en el que ha sido hecho y es firmemente transnacional en su foco e impacto», según el fallo.

El jurado resalta en especial sus aportaciones al género del teatro documental, creando piezas con la gente cuyas vidas y experiencias son presentadas sobre el escenario, así como la «dimensión ética» de su producción.

Arias (Buenos Aires, 1976) no «huye» de abordar «material difícil», resalta el fallo, que añade que su obra se centra en «lo que no está de moda, lo silenciado, lo borrado y lo marginalizado».

Entre su producción dramática, el jurado destaca, entre otras, ***El año en que nací*** (2012), en el que jóvenes chilenos recrean la juventud de sus padres durante la dictadura de Pinochet; ***El arte de llegar*** (2015), sobre la integración de inmigrantes; y ***Campo minado*** (2016), donde aborda la Guerra de las Malvinas con un grupo de veteranos del conflicto.

El **premio Ibsen** fue instituido en 2007 por el Gobierno noruego y tiene una dotación de 2,5 millones de coronas (216.000 euros, 234.000 dólares).

En su palmarés figuran dramaturgos como el británico Peter Brook, el noruego Jon Fosse, el austríaco Peter Handke y la compañía australiana Back to Back Theatre, ganadora el año pasado.

El galardón será entregado en una ceremonia en el Teatro Nacional de Oslo el próximo 13 de octubre.

Fuente: [Infobae](#).

- [Artículo de La Nación](#)
- [Artículo de Clarín](#)
- [Artículo de Infobae](#)
- [Artículo de Página/12](#)
- [Artículo de Página/12 II](#)
- [Artículo de La Prensa](#)
- [Artículo de Tiempo Argentino](#)

Selva Almada, finalista del Premio Booker Internacional por su novela *No es un río*



La escritora argentina Selva Almada. Foto: EFE/ Carlos Ortega.

El Booker Prize es uno de los reconocimientos literarios más destacados en el mundo anglosajón. Este año, entre los finalistas está la novela ***No es un río*** de la argentina **Selva Almada**. El libro fue publicado en 2020 por Random House y, años después, se editó en inglés como *Not a River* por Charco Press y traducida por Annie McDermot.

La novela de Almada se sumerge en la atmósfera de la Argentina rural, explorando la crueldad y la violencia inherentes al universo masculino a través de los pactos y alianzas secretas entre hombres. La trama sigue a Enero y el Negro, quienes llevan de pesca a Tilo, hijo adolescente de Eusebio, un amigo fallecido. En medio de conversaciones, bailes y cocinas, los personajes confrontan los fantasmas del pasado y del presente, todo mientras lidian con un ánimo alterado por el vino y el sopor.

[...] *No es un río* es el último volumen de la «trilogía de varones» de Selva Almada, que se inició con *El viento que arrasa* y continuó con *Ladrilleros*. La obra ha sido elogiada por su capacidad para fluir como un cauce, una larga conversación o el afecto entre seres queridos, explorando las complejidades de las relaciones familiares y afectivas.

Nacida en Entre Ríos, Argentina, en 1973, Almada ha sido comparada con figuras literarias como Carson McCullers, William Faulkner, Flannery O'Connor y Sara Gallardo. Su primera novela, *El viento que arrasa*, ganó el First Book Award del Festival Internacional del Libro de Edimburgo. Además, ha sido finalista de importantes premios como el Premio Rodolfo Walsh (España) y el Premio Tigre Juan (España).

No es un río ha sido finalista del Premio Medifé y de la Bial de Novela Mario Vargas Llosa, y ganadora del Premio IILA de Italia [...].

Fuente: [Infobae](#).

- [Artículo de Clarín](#)
- [Artículo de La Nación](#)
- [Artículo de Página/12](#)
- [Artículo de Perfil](#)
- [Artículo de Tiempo Argentino](#)

El manual de estilo de Javier Milei y sus diferencias con las academias de la lengua española

«Para romper las reglas, primero hay que conocerlas» reza el documento oficial que se distribuyó en organismos públicos para determinar normas de redacción; algunos postulados contradicen las pautas de la RAE, como el caso de *presidenta*, el uso de mayúsculas y de la tilde diacrítica.



El vocero Manuel Adorni fijó pautas de redacción y estilo.
Crédito: Vocería Argentina.

Daniel Gigena, en *La Nación* — Días atrás, la Subsecretaría de Vocería y Comunicación de Gobierno, a cargo del economista Manuel Adorni, distribuyó en organismos públicos una guía de redacción y estilo. En el archivo en PDF, además de dar de baja el lenguaje inclusivo en cualquiera de sus formas («Quedan excluidas la 'e' como género neutro, así como la 'x' y el '@'. No obstante, debe hacerse el esfuerzo por incluir a ambos géneros sin afectar la calidad estética del anuncio», establece), se hacen recomendaciones destinadas a «marcar lineamientos básicos para que los criterios de escritura sean claros, orgánicos y tengan coherencia editorial».

No obstante, algunas de las indicaciones de la guía contradicen las pautas de la Real Academia Española (RAE) y de la Asociación de Academias de la Lengua Española (Asale). También hay algunos errores.

El documento está encabezado por una cita entrecomillada, **«Para romper las reglas, primero hay que conocerlas»**, que evoca una frase atribuida al artista español Pablo Picasso: «Aprende las reglas como un profesional, para entonces poder romperlas como artista». El arte de la comunicación oficial, en el Gobierno actual, se ejecuta sobre todo en redes sociales, con la conocida cuenta en X «Oficina del Presidente», donde abundan las palabras escritas con mayúscula inicial.

En este sentido, la guía recomienda que las «entidades se escribirán en todos los casos con mayúsculas, más allá de la costumbre». Al presidente se lo debe nombrar como «Presidente Javier Milei». «La misma lógica utilizaremos para los ministros y ministerios: Ministra de Seguridad Patricia Bullrich / Ministerio de Seguridad». En los ejemplos de la guía, Javier Milei aparece mencionado cinco veces; Patricia Bullrich, dos, y Victoria Villarruel, una.

En el *Diccionario panhispánico de dudas*, la RAE señala: «Aunque tradicionalmente se ha empleado la mayúscula para marcar el respeto o relevancia otorgados social o individualmente a determinadas personas o cosas (*papa, rey, misa, patria, bandera...*) o para destacar conceptos considerados relevantes en determinados ámbitos o contextos (*humanidad, naturaleza, universo...*), **se recomienda restringir al máximo estos usos, siendo lo más indicado evitarlos**, ya que responden a criterios extralingüísticos, y su aplicación es subjetiva y de difícil regularización».

La subsecretaría establece que no deben utilizarse los términos «vicepresidenta» ni «concejala». «En todos los casos nos referiremos a Victoria Villarruel como Vicepresidente’», por más que resuene en la memoria el «tatatá» de la exvicepresidenta Cristina Kirchner. Dice la RAE: «Aunque ‘presidente’ puede usarse como común en cuanto al género (‘el/la presidente’), **es preferible hoy usar ‘presidenta’, documentado desde el siglo XV y registrado en el diccionario académico desde 1803**» [...].

[Seguir leyendo el artículo en La Nación.](#)

La biblioteca del Teatro Colón, entre libros y partituras

Contiene más de 7.000 volúmenes de temáticas vinculadas a las artes líricas y un archivo con documentación única sobre la historia del coliseo. Conserva programas de mano históricos, desde 1908 hasta hoy.



La biblioteca conserva materiales históricos. Foto: Constanza Niscovolos (*Clarín*).

Dalia Ber, en *Clarín* — La biblioteca del Teatro Colón contiene más de siete mil volúmenes especializados en temas como la danza, la lírica y la historia de la entidad, además de un gran archivo de revistas, folletos y documentación en general, como programas de mano históricos, desde 1908 hasta hoy. Recibe visitas frecuentes de visitantes locales y extranjeros, que consultan sus libros y registros en papel o digitalizados.

Para llegar a la biblioteca hay que ingresar al teatro por la entrada de Libertad 629 y pasar por el foyer principal. Ya en esos primeros pasos, entre la escalinata flanqueada por dos cabezas de león, las columnas con mármol y dorado, el piso de mosaicos blancos alternados con flores de colores y la cúpula octogonal parisina, el ambiente predispone a dejar atrás el bullicio de ciudad para ingresar en otra dimensión.

Si es un día de suerte, además, los encargados de recibir a quienes lleguen en busca de algún ejemplar de la colección temática de libros, revistas, folletos o distintas publicaciones que atesora, pondrán música acorde al tema sobre el que se indaga y, entonces sí, la burbuja será total.

La biblioteca está abierta al público y la consultan visitantes de todo tipo, aunque, en especial, alumnos del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón (ISATC) — donde se estudia arte lírico, coreográfico, musical y experimental—, de la Universidad Nacional de las Artes (UNA), o de distintos conservatorios.

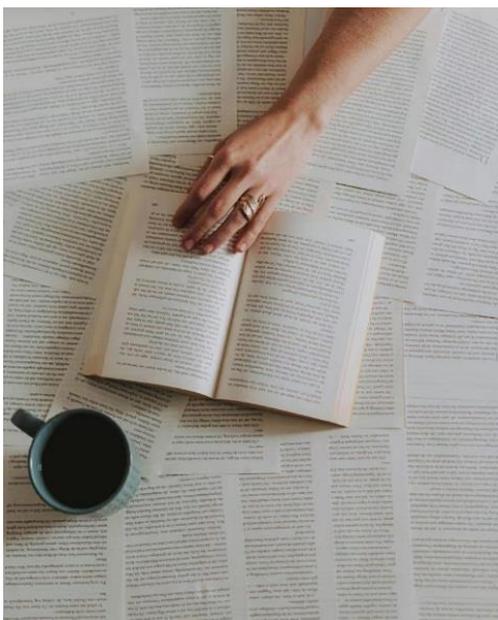
«Vienen muchos investigadores de posgrado —cuenta Alejandra Balussi, bibliotecaria del Colón desde 2015— que se dedican al arte lírico, el ballet o la fotografía. Además, se acercan estudiantes de carreras como Publicidad o Comunicación para consultar los programas de mano del archivo, porque tienen muchos anuncios publicitarios de distintas épocas» [...].

[Seguir leyendo el artículo en Clarín.](#)

Las letras y el idioma español en el mundo

Esta es la palabra más larga del idioma español: se usa en la medicina

Tiene veintitrés letras, de las cuales diez son vocales. Si bien hay algunas que son más largas, no son reconocidas por la Real Academia Española.



El Tiempo, de Colombia — La **Real Academia Española** comparte que **el idioma tiene más de 93 mil palabras**. La riqueza de este dialecto cuenta con frases llenas de cultura. Incluso, muchas no son consideradas por el diccionario, lo que aumenta su número de términos.

Según cifras del portal *Statista*, ocuparía la cuarta posición con un total de 548 millones de hablantes y 474,7 millones de nativos. Es tanta su importancia que **en 1713 se creó la RAE, una entidad que se encarga de estudiar el español y difundir información lingüística**.

En su portal, la RAE comparte las **propias definiciones de las palabras**, sus sinónimos, antónimos, conjugación de verbos

y reglas gramaticales, para aclarar dudas de los hablantes.

Según la entidad, «la actualización 23.6 pone al día la versión electrónica del *Diccionario de la lengua española* y continúa el camino hacia la 24ª edición de la obra, que se publicará en 2026».

La palabra más larga es una relacionada con el campo de la medicina. Se trata de ***electroencefalografista***, que se refiere a la persona especializada en esa área de conocimiento. Esta técnica permite registrar la actividad eléctrica del cerebro mediante unos electrodos.

En total **tiene 23 letras, está formada por 10 vocales, 13 consonantes y es llana**. Se forma del prefijo ‘electro’, que es la relación con la electricidad, y el sustantivo ‘encéfalo’, que traduce parte del sistema nervioso central en el cráneo. Además, el sufijo ‘grafo’ significa un instrumento para escribir o registrar.

También, **hay palabras más largas que no son reconocidas por la RAE**, como *hipopotomonstrosesquipedaliofobia*, que significa «miedo a las palabras largas».

Fuente: [La Nación](#).

Crece el uso del idioma español en internet



La Nota Económica — Con un total de 21 millones de personas que lo estudian en todo el mundo, el idioma español se incrementó en casi 1 500 000 alumnos respecto a 2014, y se convirtió, además, en el tercer idioma más utilizado en la red, según un informe elaborado por el Instituto Cervantes.

La institución pública, encargada de promover la lengua y la cultura hispanoamericanas, presentó el informe «El español: una lengua viva», en el que también se recuperan otros avances tanto en el uso de la lengua como en el número de personas que la estudian.

Según la investigación, Estados Unidos, Brasil y Francia lideran el nivel de alumnos de español para extranjeros, aunque también destaca el aumento del interés por la lengua en África subsahariana, especialmente en Benin, Costa de Marfil y Senegal, mientras que los países europeos en los que más aumentó la matrícula de estudiantes de español son Francia (donde han crecido en 257 000), Italia (en 133 000), Alemania (en más de 50 000) e Irlanda (en 43 000).

El español es, además, el tercer idioma más utilizado en la red, donde aglutina a casi el ocho por ciento de los usuarios; esto hace que actualmente sea la segunda

lengua más importante (por número de visitas) entre las más de 280 que utiliza Wikipedia, y también la segunda más utilizada en las redes sociales Facebook y X [...].

[Seguir leyendo el artículo en *La Nota Económica*.](#)



Academia Argentina de Letras

T. Sánchez de Bustamante 2663
C1425DVA – Buenos Aires
Argentina
Tel.: (011) 4802-3814 / 7509

Periodicidad del BID: mensual
ISSN 2250-8600